

## Parlez à votre groupe du secret le mieux gardé chez les AA - le *Box 4-5-9*

Où trouverez-vous des solutions éprouvées pour vos problèmes de groupe, en même temps que des suggestions créatives pour améliorer la vie de groupe ? Quels nouveaux livres et brochures approuvés par la Conférence sont disponibles ? Que s'est-il passé cette année à la Conférence des Services généraux ? Où et quand ont lieu les congrès et conférences des AA dans votre région ?

La réponse à toutes ces questions est dans vos mains - littéralement. On peut les trouver dans le bulletin de nouvelles du BSG, le *Box 4-5-9*, et les questions ci-dessus ne donnent qu'un petit aperçu de la façon dont le *Box 4-5-9* peut être utile dans votre groupe, votre district et votre région. Une autre question : le bulletin de nouvelles est-il régulièrement affiché au tableau d'affichage de votre groupe ? Sinon, un rappel amical de la part de votre représentant auprès des Services généraux (RSG) pourrait être de mise.

Le *Box 4-5-9* existe depuis presque aussi longtemps que le Bureau des Services généraux. Le premier numéro a été envoyé le 11 novembre 1940, photocopié sur papier format 8 1/2 X 11 et portant l'en-tête Bulletin A.A. Il a été rédigé pour combler le besoin toujours croissant de communication de la part de ce qu'on appelait autrefois le Quartier général, et envoyé à environ 150 groupes connus. Son objectif définissait clairement les conditions des AA à l'époque : « Ce bulletin est un outil pour développer un échange d'idées, pour établir des liens d'amitié plus étroits entre les groupes de la côte Est et ceux de la côte Ouest, et nous espérons qu'il empêchera la séparation des AA de notre groupe de San Francisco, qui a menacé de s'appeler 'Dipsomaniacs Incognito', à moins qu'ils aient de nos nouvelles plus fréquemment. Nous pensions à rédiger un bulletin depuis quelques temps, mais on l'a retardé faute de personnel suffisant et d'espace de bureau. Maintenant, nous avons au moins l'équipement et l'espoir de pouvoir faire de ce bulletin une virée périodique (pas alcoolique). »

Le bulletin était signé par l'assistante non alcoolique de Bill W., Ruth Hock, et se terminait par une note : « puisqu'il n'est pas possible à l'heure actuelle de fournir assez d'exemplaires pour les distribuer à chaque membre des AA, peut-être serait-ce une bonne idée de le lire

à haute voix dans une réunion. »

À travers les ans, le *Box 4-5-9* a subi une série de changements et de formules. En mai 1956, son titre est devenu le A.A. Exchange Bulletin et il comptait quatre pages en tout avec son ours, ses titres et ses articles. Le premier numéro sous le nouveau titre décrivait son objectif, toujours d'actualité : le « Exchange Bulletin a été créé pour répondre suite à plusieurs demandes de produire une publication qui intéresserait tout le Mouvement et qui donnerait les nouvelles des Quartiers généraux, des informations de base sur l'ensemble des AA et de courts compte-rendus indiquant les problèmes particuliers auxquels les groupes font face dans le monde. » On a insisté auprès des RSG et des secrétaires des groupes pour qu'ils « informent les Quartiers généraux de la façon dont le bulletin peut davantage être utile dans les affaires des groupes, » tout en les avertissant que « En raison de l'espace limité, seuls les sujets d'intérêt général peuvent être traités. » Les nouvelles de la Conférence des Services généraux de cette année-là rapportaient le fait qu'il y avait maintenant 6 249 groupes enregistrés aux É.-U. et au Canada, et un total de 135 905 membres. À la page deux, un encadré

intitulé « Zig Zag » donnait des idées sur une façon de transmettre le message : « Un membre des AA de Porto Rico rapporte qu'il a envoyé des publications à un homme à Madrid, à la demande d'un parrain à qui on avait originalement demandé de l'aide de la part d'un membre d'Irlande qui connaissait le parrain par l'entremise d'une femme membre à Boston, Massachusetts... Bon, enfin, les publications sont arrivées ! »

Beth K., membre du personnel du BSG de longue date qui a pris sa retraite en 1982, se souvient d'avoir fait le montage du bulletin au début des années soixante. Elle dit : « Le résultat était un succès ou un échec de dernière minute. Tout était fait au bureau, sauf l'impression. Nous étions tous si occupés et nous ne semblions jamais avoir assez de temps pour faire le travail correctement. » Une autre vieille employée du BSG, l'archiviste non alcoolique Nell Wing, se rappelle : « Le bureau était dans une espèce d'édifice défraîchi, au 415 Lexington Avenue... et, comme salaire, nous recevions plus



---

**Box 4-5-9** is published bimonthly by the General Service Office of Alcoholics Anonymous, 475 Riverside Drive, New York, NY 10115. © Alcoholics Anonymous World Services, Inc., 2002

**Mail address:** P.O. Box 459, Grand Central Station,  
New York, NY 10163

**G.S.O.'s A.A. Web Site:** [www.aa.org](http://www.aa.org)

**Subscriptions:** Individual, \$3.50 per year; group, \$6.00 for each unit of 10 per year. Check—made payable to A.A.W.S., Inc.—should accompany order.

---

d'amour que d'argent. En 1966, j'ai enfin eu le courage nécessaire pour demander une augmentation. On me l'a certainement accordée - le 5 \$ au complet - et j'ai aussi hérité de la responsabilité de mettre en page le Bulletin. Cette augmentation m'a causé beaucoup de maux de tête. »

C'est avec le numéro des Fêtes de 1966, à la suggestion d'un membre, que le bulletin a été rebaptisé et qu'il a porté le nom du numéro de la boîte postale du BSG qui était alors, et est toujours, 459. Aujourd'hui illustré, parfois en deux couleurs, c'est un bulletin de 12 pages à l'allure moderne et soignée, posté à plus de 52 000 groupes dans le monde entier et à des milliers de membres individuels. Il est aussi publié en espagnol et en français. Nous sommes loin des jours où le montage était fait à la hâte, de façon plus ou moins réussie. Aujourd'hui, ce travail est exécuté par le service des Publications du BSG : la rédactrice en chef décide de la position des articles et illustrations, et le montage final est effectué sur un équipement d'édition dernier cri. L'impression et l'expédition postale des quelque 60 000 exemplaires sont confiées à des sous-traitants.

Depuis ses débuts, Box 4-5-9 a toujours reflété l'état du Mouvement et son contenu s'est élargi à mesure de la croissance des AA. Les articles habituels couvrent aujourd'hui les nouvelles du service dans AA, particulièrement dans les secteurs des centres de détention, des centres de traitement, de l'information publique et de la collaboration avec les milieux professionnels. Des articles traitent de l'expérience des membres dans les activités de base - le parrainage, l'étude des Étapes et des Traditions, les problèmes de groupes et leurs solutions - et ajoutent à notre expérience en parlant du Mouvement aux États-Unis et au Canada en plus de publier des articles d'information sur les activités des AA ailleurs dans le monde. On publie des rapports en provenance de districts et de régions sur les programmes et les projets qui aident à transmettre le message à l'alcoolique qui souffre, et des informations sur la structure de service à l'intention des membres qui en sont à leurs premiers pas dans les services (et, évidemment, pour les vétérans du service). Les lecteurs font la connaissance des nouveaux administrateurs non-alcooliques du Conseil des Services généraux et on leur présente les nouveaux membres du personnel du BSG. L'édition annuelle des Fêtes contient en page couverture une lettre de gratitude de tout le per-

sonnel du BSG et présente des conseils pour rester sobre et serein pendant la période des Fêtes. Un calendrier des événements informe les membres des conférences et des congrès et le Box 4-5-9 est la principale source d'information sur le Congrès international tenu aux cinq ans.

En d'autres termes, la prochaine fois que vous voudrez savoir quelque chose sur les Alcooliques anonymes, consultez les pages du Box 4-5-9. Si vous ne trouvez pas immédiatement les informations que vous cherchez, écrivez au BSG - votre question pourrait bien faire l'objet d'un prochain article.

### **Faits et suggestions concernant le Box 4-5-9**

*Le Box 4-5-9 est posté aux représentants auprès des Services généraux (RSG) des groupes à tous les deux mois.*

*Il est fait pour être affiché sur le babillard des groupes. Assurez-vous que votre RSG est informé de ceci et qu'il apportera son exemplaire au groupe dès sa réception.*

*Le Calendrier des événements, en pages 11 et 12, donne la liste des conférences et congrès AA pour les deux prochains mois. La page 12 est imprimée tête-bêche pour qu'on puisse la soulever et la lire sans l'enlever du babillard.*

*Des exemplaires devraient être disponibles sur les tables de publications de chaque groupe. Des abonnements de groupe (10 exemplaires tous les deux mois) sont disponibles au coût de 6 \$US pour une année.*

*L'abonnement individuel coûte 3,50 \$US pour un an.*

*Le Box 4-5-9 est une excellente idée de cadeau pour les filleuls ou des amis AA qui marquent un anniversaire.*

---

## **Catalogue des publications**

On peut maintenant se procurer la nouvelle édition anglaise du Catalogue Automne-Hiver et du bon de commande des publications des AA. Une nouveauté dans cette édition, les titres disponibles en espagnol sont indiqués en italique, sous le titre anglais. On peut se procurer un catalogue complet des publications en espagnol (FS-10) au BSG.

---

## **On recherche un membre du personnel pour le BSG**

Nous cherchons des candidats pour un poste de membre du personnel du BSG pour la mi-2003. Les membres des AA intéressés qui comptent au moins six ans d'abstinence peuvent communiquer avec le coordonnateur du personnel et demander un formulaire d'emploi. La date limite pour les candidatures est le 1er décembre 2002. Entre autres qualités : être membre actif des AA, être bon communicateur tant à l'écrit qu'à l'oral, la capacité de travailler en équipe, être prêt à déménager à New York le cas échéant, et être prêt à voyager et à prendre la parole lors d'événements AA.

## Chez les AA, novembre est le mois de la gratitude

Depuis des décennies, le Mouvement a retenu officiellement le mois de novembre comme celui où nous exprimons collectivement notre gratitude pour notre abstinence personnelle. Fait intéressant, personne ne semble savoir pourquoi ce mois a été choisi à l'origine, même s'il y a un lien évident avec l'Action de Grâce [célébrée en novembre aux États-Unis]. Pendant un certain temps, un des fondateurs des AA, Bill W., a cru que son anniversaire d'abstinence était en novembre. Cependant, plus tard, il a conclu que celui-ci était le 11 décembre.

Malgré des origines incertaines, novembre est le Mois de la Gratitude depuis les années 1940 et notre reconnaissance partagée a pris des formes diverses au cours des années, et cela se poursuivra pendant toute notre croissance.

Le Conseil des Services généraux a commencé à organiser des Soupers de Gratitude au cours des années 1940. Ceux-ci étaient les précurseurs des Déjeuners de Gratitude, beaucoup plus importants, lancés pendant les années 1960 dans un effort d'Information publique du BSG.

Bill W. pensait que les Traditions des AA étaient la base indiscutable de notre nouvelle vie abstinente quand il a écrit : « Par conséquent, quoi de plus approprié que de consacrer la semaine de l'Action de grâce à l'étude de la valeur pratique et spirituelle des Traditions ? » Les Traditions, écrivait-il en novembre 1949 « sont le fruit de notre expérience de vie et de travail en commun. Elles permettent d'appliquer à la vie et à la sécurité du groupe l'esprit de nos Douze Étapes de rétablissement. » (Le langage du cœur, p. 102)

La première reconnaissance officielle d'une « semaine de gratitude » AA qui devaient spécifiquement coïncider avec la semaine de l'Action de grâce remonte à 1956. Cette année-là, à la sixième Conférence des Services généraux, les délégués ont adopté une résolution à cet effet. On y lisait « cette action devrait être soulignée dans la sollicitation annuelle des groupes, à la veille de l'Action de Grâce, pour des fonds destinés à financer les services mondiaux des AA. »

La transmission du message, l'expression de la gratitude, et le désir de souligner les nombreux articles, livres, et entrevues radio et télé consacrés au cours de l'année écoulée, sont les raisons invoquées pour organiser des Déjeuners de gratitude. Ceux-ci ont eu lieu, toujours en novembre, au cours des années 1960, à l'hôtel Roosevelt de New York, où, incidemment, les membres des médias qui auraient voulu prendre un verre étaient assurés, dans l'invitation lancée par le président (non-alcoolique) du Conseil des Services généraux, Dr John L. Norris, que « le bar sera ouvert à 12 h 15 dans la bibliothèque et que le repas serait terminé à 14 heures précises. »

Bien fréquentés, ces déjeuners attiraient un grand nombre de journalistes de tous les secteurs et ils avaient un double but : remercier les journalistes et commentateurs présents pour leur contribution aux AA au cours



Archives du BSG

de l'année écoulée et, pour emprunter le texte d'un mémorandum du BSG de l'époque « faire les relations publiques des AA en réunissant les éditorialistes, les éditeurs, les journalistes et représentants des médias électroniques autour de gens qui étaient des sources fiables d'information sur le Mouvement. » Voici une liste typique d'invitations au déjeuner de 1965 adressées à ceux qui avaient publié des articles et des livres : The New York Times, Medical World News, McCall's Magazine, Macmillan Publishing Company, The Christian Science Monitor, et plusieurs autres entreprises de presse et d'édition.

Bill W. prenait toujours la parole lors de ces rencontres, tout comme Dr Norris et, en plus d'une période de questions à la fin de l'événement, il y avait toujours beaucoup de publications des AA que les invités pouvaient rapporter avec eux. En 1965, Bill a envoyé à chaque invité un exemplaire autographié du Mouvement des AA devient adulte qui venait de paraître.

Même si ceux qui assistaient aux déjeuners les trouvaient utiles et informatifs, le conseil croyait que c'était payer trop cher un remerciement alors qu'une lettre de Bill après la publication d'un article ou d'une entrevue de télévision aurait suffi. D'autres personnes ont dit qu'il serait peut-être plus utile d'offrir une meilleure collaboration sur les articles ou les entrevues de radio ou de télévision. Peu importe, les déjeuners ont cessé en 1968.

La gratitude. Nous savons tous qu'elle nous est plus utile lorsqu'elle est entretenue dans notre vie personnelle ou dans la conscience de groupe. Conscients de ce fait, au cours des années, d'innombrables groupes des AA ont choisi le mois de novembre (pour les groupes canadiens, c'est octobre), pour ouvrir encore plus grandes les portes de la gratitude. C'est un moyen infaillible de s'assurer d'une abstinence saine et soutenue, l'unité des groupes et d'éviter la complaisance et la stagnation. Dans plusieurs groupes, on marque le mois de la gratitude en consacrant des réunions aux Traditions et en faisant une collecte spéciale pour les services mondiaux des AA à l'intention du Bureau des Services généraux.

C'est l'occasion pour tous les membres des AA de réfléchir à de nouveaux moyens plus élargis d'exprimer et de partager leur gratitude. Par exemple, au cours du mois, des groupes peuvent consacrer des réunions thé-

matiques à la force et aux différents visages de la gratitude : « Jusqu'où va notre reconnaissance ? », « La Gratitude n'est pas passive », « Donne-le ».

Pourquoi ne pas faire quelque chose de neuf, que votre groupe n'a jamais fait auparavant, pour que la gratitude des membres de votre groupe devienne plus tangible et réelle ?

Les réunions sur les Traditions nous rappellent toujours à quel point notre héritage AA est riche, en renforçant non seulement la gratitude mais l'abstinence des membres des AA, nouveaux ou anciens.

Bill a écrit sur une plus grande manifestation de notre gratitude pour les Traditions des AA pendant la semaine de l'Action de Grâce : « Grâce à ce travail prudent, nous pourrions renforcer notre foi en l'avenir, et prouver que nous méritons le don inestimable de l'unité dont Dieu dans sa sagesse nous a si généreusement gratifiés, nous les Alcooliques anonymes, dans les années fragiles de nos débuts. » (ibid.)

Alors, pourquoi ne pas faire une grande fête à la Gratitude cette année ?

Reproduit du *Box 4-5-9*, Oct.-nov. 1994.

---

## La correspondance espagnole au BSG

Sauf exception, toute la correspondance en espagnol en provenance des É.-U. et du Canada aboutit sur le bureau d'Éva S., membre du personnel du BSDG responsable des Services aux groupes. Les Services aux groupes commentent d'abord par s'assurer que la correspondance espagnole (qu'il s'agisse de télécopies, de courriels ou de lettres) soit traduite en anglais pour verser à notre dépôt d'expérience AA, et qu'on y réponde en espagnol. Ainsi, tout le personnel du bureau peut profiter de l'expérience collective que contiennent ces lettres de nos membres hispanophones. Si une communication en espagnol traite d'un domaine particulier, par exemple Information publique, CMP ou Centres de traitement, elle sera acheminée au responsable qui préparera la réponse.

Bill A., responsable des affaires internationales, s'occupe de communiquer avec toutes les structures hispanophones à l'extérieur des États-Unis/Canada. Pour ce faire, ce membre du personnel est assisté par une adjointe bilingue (anglais-espagnol) et peut faire appel aux traducteurs espagnols du BSG.

Le personnel des Services aux groupes permet d'offrir à la communauté hispanophone des services de même qualité (dans la mesure du possible) que ceux dont bénéficient les groupes anglophones des AA. Il y environ 1 600 groupes hispanophones aux É.-U. et au Canada inscrits au BSG et environ 46 districts hispanophones dans les régions de la structure des Services généraux. En juillet 2002, il y avait des districts hispanophones dans 30 des 93 régions des États-Unis/Canada.

## Informations sur le Congrès international

### Thème du congrès international de 2005

« Je suis responsable » a été choisi comme thème de nos célébrations internationales du 70e anniversaire des AA qui auront lieu du 30 juin au 3 juillet 2005 à Toronto, Canada.

Merci d'avoir répondu en si grand nombre à notre invitation ; nous avons reçu 297 suggestions de membres des AA du monde entier. Le comité du Conseil pour le Congrès international a étudié chaque suggestion soigneusement et le Conseil des Services généraux a approuvé son choix lors de sa réunion d'août. Merci encore de votre participation qui a été grandement appréciée.

### Autres informations sur le Congrès

Le BSG commence à recevoir des demandes d'informations sur l'inscription et l'hébergement en vue des fêtes du 70e anniversaire des AA. S'il vous plaît, n'écrivez pas et ne téléphonez pas au BSG car cette information n'est pas encore disponible.

Des formulaires d'inscription et d'hébergement seront envoyés à chaque groupe des AA sur notre liste, en plus de chaque intergroupe ou bureau central en septembre 2004. Vous serez informés de cet envoi dans le Box 4-5-9 à plusieurs occasions d'ici septembre 2004, en plus d'y trouver d'autres informations sur le programme de cette grande fête.

### Admission au Canada

Le Gouvernement canadien recommande fortement aux citoyens américains d'obtenir un passeport, car il ne sera plus suffisant de montrer une pièce d'identité avec photo pour entrer au Canada. Il faut entre six et huit semaines pour obtenir un passeport et il y a des frais. Voici trois sites canadiens qui traitent du passage à la frontière :

1. Aller au Canada - Avant de partir : <http://www.travelcanada.ca/travelcanada/eng/beforetypes.cfm?Cld=1&Lld=2&CTld>

2. Canada - Feuillet d'informations consulaires : <http://travel.state.gov/canada.html>

3. Demande d'approbation de la réadaptation <http://www.cic.gc.ca/english/applications/rehabil.html>

Si vous avez des questions concernant les formulaires dont il est question au #3, prière de communiquer avec le Consulat canadien ; certains aspects de la demande existante pourraient être modifiés suite à l'adoption d'une nouvelle loi.

Bientôt, une nouvelle loi entrera en vigueur qui aidera certains vieux membres (10 ans et plus) qui pourraient avoir été condamnés pour conduite avec les facultés affaiblies ou d'autres crimes dans le passé. En vertu de la loi actuelle, une personne qui désire entrer au Canada

mais qui a été condamnée dans le passé pour certains crimes ou conduite avec facultés affaiblies doit se soumettre à un processus de réadaptation et fournir les documents relatifs à leur passé. Dans la nouvelle loi, toute personne qui a été condamnée à une peine ou une amende qui a pris fin il y a dix ans ou plus serait admise au Canada et n'aurait pas à se soumettre à la procédure de réadaptation. Toute personne qui a été condamnée pour un crime mineur (vol à l'étalage ou autre) il y a plus de deux ans, n'aurait pas à se soumettre au processus, à condition que les amendes aient été acquittées et les peines purgées il y a deux ans ou plus. Il faudra attendre le libellé exact de la nouvelle loi.

Le BSG fournira toute l'information dès qu'elle sera disponible et la distribuera au Mouvement dans les plus brefs délais. Nous ferons information regarding the Convention on our Web site.

---

## « Comment se porte notre groupe ? » Un inventaire donnera la réponse

Un des plus grands cadeaux que nous font les AA est de nous donner les moyens d'être honnêtes envers nous-mêmes et envers les autres - ce que nous devons faire avant d'arriver à la conscience de groupe si vitale pour l'unité et la survie des AA. Cependant, qu'est-ce au juste que la conscience de groupe ? De quelle façon diffère-t-elle d'une opinion de groupe ou d'un vote majoritaire ? Que devons-nous faire pour y « arriver » ?

Souvent mal comprise, la conscience de groupe est une idée à la fois fondamentale et puissante qui permet à des gens de provenances et de caractères différents de s'élever au-dessus des ambitions personnelles et de s'unir dans un but commun : demeurer abstinentes et aider les alcooliques qui souffrent encore à devenir abstinentes. On retrouve un peu partout dans le programme de rétablissement des AA l'idée d'un « inventaire minutieux et courageux ». On nous invite d'abord à faire un inventaire personnel, à la Quatrième Étape, et à répéter cette procédure à chaque jour, à la Dixième Étape. Sur le plan collectif, nous reprenons cette procédure en vertu de la Deuxième Tradition qui dit : « Dans la poursuite de notre objectif commun, il n'existe qu'une seule autorité ultime : un Dieu d'amour tel qu'il peut se manifester dans notre conscience de groupe. » En gros, tout comme l'inventaire personnel périodique est essentiel à la croissance personnelle, l'inventaire de groupe est vital à l'harmonie et à l'efficacité maximales du groupe à transmettre le message des AA.

Selon Linda S., de Californie, dont le groupe Sierra Step Sisters d'El Dorado a récemment fait un inventaire minutieux selon l'expérience collective des autres groupes, dont la plus grande partie est venue du Bureau des Services généraux : « C'était la première fois que je participais à un inventaire ; c'était stressant mais très enrichissant. » Quand on a proposé l'idée, racontait-elle, « les membres hésitaient à 'brasser la cage'

comme l'a dit l'une d'elles, mais quand les femmes ont préparé une liste de questions qu'il faudrait étudier, dans l'ordre qu'elles souhaitaient les voir abordées, on a vu que l'intérêt a augmenté. »

Linda souligne que la clé du succès de la première réunion d'inventaire du groupe, tenue en avril dernier, a été la présence d'un membre des AA d'un autre groupe, Inez Y., ex-députée de Californie, Intérieur Nord, qui leur a permis de demeurer objectif. Pendant la réunion, qui a duré environ une heure et demie, chaque membre pouvait poser des questions et faire des commentaires pendant deux à trois minutes - sans réplique - et nous avons fait un tour de table. « La plus grande partie de cette réunion d'inventaire a été consacrée à la question 'Prenons-nous le temps de parler aux nouveaux ?' » nous raconte Linda, qui ajoute que les idées qui sont alors ressorties ont été exprimées à la réunion d'affaires suivante.

« Ayant atteint un consensus, nous avons adopté une résolution pour préparer une documentation d'introduction à l'intention des nouvelles afin de les mettre à l'aise et de bien les accueillir, dit-elle en souriant. Aujourd'hui, les nouvelles sont entourées d'attentions, qu'elles le veulent ou non. » Cette première réunion d'inventaire a connu un tel succès, nous dit Linda, qu'aujourd'hui on en tient une à tous les deux mois, en alternance avec les réunions d'affaires.

Les participants à un autre inventaire effectué en juin au Forum territorial du Nord-Est à Rochester, New York, ont découvert qu'il existait plusieurs façons



*Le «vieux» Manuel de groupe qu'on connaît depuis des lunes, a une nouvelle «couverture». Ce cahier à anneaux, en vinyle, contient des brochures importantes et d'autres informations à l'intention des groupes. Il sera particulièrement utile aux RSG et autres officiers de groupes.*

d'animer un inventaire de groupe, de district ou de région, tout comme le font les membres dans les Étapes de leur inventaire personnel. Un membre, présent au Forum, a dit : « La meilleure suggestion que je puisse vous faire est de plonger, tout simplement. Vous pourrez toujours recommencer. Les inventaires à intervalles réguliers sont bons pour l'unité et pour l'amour et le service.

Peu importe les problèmes épineux, un inventaire peut apporter des réponses. L'expérience nous apprend que l'inventaire a le même effet de renforcement et de libération sur le groupe que la Quatrième Étape en a pour les membres individuels. Plusieurs groupes qui font régulièrement leur inventaire, utilisent les questions suggérées dans la brochure ' Le groupe des AA' (reproduites en page 10 de ce numéro). Et tout comme on dit à la Dixième Étape, « un inventaire ne s'écrit pas toujours en rouge. Quelle pauvre journée, en effet, si nous n'y avons rien fait de bon... »

Souvent les inventaires sont faits dans le cadre d'une séance d'échanges de vues, où, comme l'explique Le Manuel du service chez les AA (page S41) « ...chaque personne peut se servir de son expérience, de sa force et de son espoir pour contribuer ses idées et ses opinions sur le bien-être des AA... Chaque personne donne son opinion et n'a jamais à la défendre. » Certains membres, plus expérimentés dans la conduite d'inventaires, suggèrent que les participants qui échangent sur un problème de groupe soient incités à offrir aussi une solution possible.

Pour les questions délicates, il est suggéré que le groupe procède lentement, en décourageant les propositions formelles tant que ne se manifeste pas un certain consensus dans ce processus d'inventaire - et de toujours placer les principes au-dessus des personnalités. Les résultats sont plus qu'un décompte mathématique - enregistrement des « oui » et des « non » - car on invite tous les membres à se faire entendre. Leur décision finale sera l'expression spirituelle de la conscience de groupe.

Note : Certains groupes des AA trouvent utile de consulter la « Liste de contrôle des Douze Traditions » au moment d'un inventaire de groupe. Un exemplaire de cette liste est inclus avec ce numéro, gracieusement de A.A. Grapevine, Inc.

---

## Les administrateurs territoriaux É.-U./Canada

Qui sont les administrateurs territoriaux et que font-ils ? Quel est leur rôle et quelles sont les qualités d'un bon administrateur ? Ces questions, et d'autres, ont été posées à six anciens administrateurs territoriaux qui ont gentiment accepté de nous donner leur opinion sur ce que font les administrateurs territoriaux et, dans certains cas, ce qu'ils ne font pas. Ces anciens administrateurs proviennent de tous les coins des États-Unis et

du Canada et ont connu différentes époques au Conseil des Services généraux.

Il y a 21 administrateurs au Conseil des Services généraux des Alcooliques anonymes. Présentement, le conseil est formé de sept administrateurs classe A (non-alcooliques) et 14 administrateurs classe B (alcooliques), dont huit administrateurs territoriaux, quatre administrateurs des services généraux et deux administrateurs universels, un pour les États-Unis et un pour le Canada.

Aujourd'hui, la Conférence des Services généraux a identifié six territoires géographiques aux États-Unis et deux au Canada. Le Conseil des Services généraux compte un administrateur territorial classe B de chacun des territoires. Leur tâche consiste à offrir des échanges mutuels d'information entre leur territoire et le Conseil des Services généraux. Ils sont les principaux canaux par qui le conseil transmet ses actions et ses opinions aux membres, aux groupes.

Les huit administrateurs territoriaux qu'on connaît aujourd'hui sont issus de l'unique administrateur qui, en 1939, représentait les « territoires excentrés », autres que New York. Jusqu'en 1966, les administrateurs non alcooliques étaient en majorité au Conseil des Services généraux.

Les territoriaux sont élus pour un mandat unique de quatre ans et l'adage « serviteurs et non-sénateurs » s'applique tout à fait dans leur cas. Un de nos fondateurs, Bill W., a vu le besoin d'améliorer les communications entre le « siège social » de New York et les groupes de la base. Il savait aussi que pour assurer l'efficacité de ces « communicateurs » auprès des « territoires excentrés », ces communicateurs devaient provenir de ces territoires et être nommés par eux. Par contre, il craignait, qu'élus par leur territoire, ces administrateurs se sentiraient plus liés à leur territoire qu'au Mouvement dans son ensemble. Il craignait que les administrateurs, obligés de jouer le jeu politique, diluent la force spirituelle des services généraux. La solution possible était peut-être de faire proposer les candidats par les territoires locaux et les faire élire par la Conférence des Services généraux par les délégués et les administrateurs membres des comités des Mises en candidature et des Administrateurs. La Conférence utilise le processus d'élection du Troisième Legs et a recours « au chapeau » lorsqu'une majorité claire ne se dégage pas.

La qualité particulière de l'administrateur territorial est sa capacité d'informer le Conseil des Services généraux des intérêts et des besoins de son territoire. C'est en 1976 que les territoriaux ont commencé à servir au Conseil de A.A.W.S., et, plus tard, au Conseil du Grapevine, pour qu'on puisse utiliser leurs connaissances des besoins de la base des groupes. Il y a quelques années, un ancien administrateur a dit que les administrateurs territoriaux sont la « fenêtre à travers laquelle le conseil observe le Mouvement. »

Quand on les interroge sur les devoirs des administrateurs territoriaux, les anciens administrateurs, à l'unanimité, insistent sur l'importance de servir le mouvement des Alcooliques anonymes dans sa totalité en leur qualité de membres du Conseil des Services généraux, plutôt que d'être les représentants d'une section locale.

Ils disent aussi qu'en tant que communicateurs sur le terrain, leur travail est de parler des activités et des opinions du Conseil tout en écoutant, plutôt qu'en tentant d'influencer, la prise de décisions au niveau local. La majorité des anciens administrateurs ont dit que leur participation, en tant qu'invités aux activités territoriales de services généraux, occupe la plupart de leurs week-ends et qu'il leur reste peu de temps pour d'autres activités.

Les membres ne voient pas le travail des régionaux et des autres administrateurs lorsqu'ils sont à New York. Tous les administrateurs sont membres de plusieurs comités du Conseil. Pendant que les délégués représentent la conscience de groupe du Mouvement à la Conférence des Services généraux dans les comités de la Conférence, les comités du Conseil réalisent les projets avec le personnel du Bureau des Services généraux - les publications, les documents audiovisuels, les manuels et la planification de la Conférence n'en sont que quelques exemples. On demande aussi aux administrateurs de présider des comités. Au cours de l'année entre les Conférences, ces gens relèvent leurs manches et consacrent plusieurs heures de leur temps à aider à mieux transmettre le message.

Il y a peu de différences entre les qualités requises d'un administrateur territorial par rapport aux autres membres alcooliques du conseil. Au haut de la liste, on cherche une personne qui est bien ancré dans le Mouvement, particulièrement dans les Services généraux. Comme on le dit dans notre livre *Les Alcooliques anonymes*, « ... l'amour et la tolérance sont notre loi... » Les territoriaux doivent aussi posséder une bonne compréhension des préoccupations, des problèmes et des forces qui prévalent dans les groupes de leur territoire et faire confiance au processus. Il est essentiel d'être bon communicateur, mais la maturité, la patience, la courtoisie et le respect sont beaucoup plus importants que les diplômes. S'il est important de pouvoir travailler efficacement en comité, un ancien administrateur nous a dit que ce qui l'avait frappé dès sa première réunion du conseil c'était le climat, beaucoup plus spirituel qu'il ne l'avait imaginé. Un autre a été frappé par l'importance qu'on accordait à l'opinion minoritaire et à la nécessité d'avoir l'esprit ouvert.

Il est essentiel de pouvoir consacrer du temps à cette tâche, mais la fonction n'est pas un travail à temps plein. Au cours des années, le conseil a été composé de gens qui travaillaient et de retraités. En plus d'un minimum des trois week-ends de réunions trimestrielles et de la Conférence des Services généraux qui demandent de se rendre à New York, la plupart des administrateurs territoriaux consacrent au moins la moitié des autres week-ends à des événements de service dans leur territoire. Si les dépenses sont remboursées, il n'y a pas de rémunération pour les administrateurs.

Le mandat de quatre ans est exigeant mais il apporte aussi beaucoup de satisfaction. La plupart des anciens administrateurs territoriaux parlent de leur mandat comme d'un privilège qu'ils ont eu la grâce de recevoir. Si on pousse plus loin, ils vous diront probablement qu'ils y ont trouvé plusieurs occasions de croissance personnelle. L'occasion de service donne une vision des *Alcooliques anonymes*

## Centres de détention

### La puissance du partage-transforme la vie des AA derrière les murs

*Un jeune homme du nom de Steve est assis dans sa cellule. Il tire soigneusement de sa poche de chemise un exemplaire éculé de la brochure «Memo à un détenu qui pourrait être alcoolique » et il lit les témoignages de rétablissement d'alcooliques comme lui. Il les connaît presque par cœur. Steve a toujours cette brochure avec lui, où qu'il aille ; c'est comme un porte-bonheur. Il croit qu'il s'agit du Gros Livre des AA, Les Alcooliques anonymes.*

Ce ne sont pas tous les membres des AA qui ont accès à ses nombreux écrits et à toute l'information comme plusieurs membres - ceci est particulièrement le cas des milliers d'alcooliques détenus aux États-Unis et au Canada. Un des services du Bureau des Services généraux vise à égaliser les changes en fournissant une expérience commune aux comités des Centres de détention qui transmettent le message des AA, et nos publications et brochures, dans les prisons et pénitenciers. Pour certains membres des AA à l'intérieur, c'est souvent leur principal lien avec le Mouvement.

Les publications ne suffisent pas à elles seules : plusieurs détenus cherchent à refaire leur vie et aimeraient avoir du soutien de l'extérieur de la part de membres des AA expérimentés qui partageraient leur expérience, leur force et leur espoir. C'est particulièrement vrai dans le cas des nombreuses personnes qui sont sur les listes d'attente pour assister à des réunions des AA à l'intérieur, ou qui sont en détention préventive ou en isolement et ne peuvent se rendre aux réunions. Un détenu, Jason, explique : « En devenant abstinent, j'ai eu besoin des partages personnels qui font qu'on se rétablit vraiment de l'alcoolisme. » Dans le but d'encourager ces partages intenses, le BSG coordonne le Service de correspondance avec les détenus (SCD) qui est un des outils les plus efficaces de Douzième Étape dont disposent les membres à l'extérieur pour transmettre le message individuellement à des détenus.

Il est facile de participer au SCD : il suffit d'écrire au Service des Centres de détention, P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163. Voici la marche à suivre : le BSG fournit le nom et l'adresse d'un détenu souhaitant correspondre avec un membre des AA à l'extérieur et c'est à celui-ci de faire le premier contact. Certains membres préfèrent utiliser l'adresse de leur groupe d'attache ou une boîte postale plutôt que leur adresse personnelle pour les échanges de correspondance. À partir de l'expérience vécue des membres des AA qui participent au SCD, le BSG a publié une Ligne de conduite à l'intention des membres tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. On peut se la procurer sur demande au BSG. Entre autres, ce document de service suggère que les correspondants s'identifient brièvement dès leur première communication comme des alcooliques en

rétablissement. On devrait insister sur les échanges exclusivement à l'abstinence; il a été déterminé qu'il était mieux pour toutes les parties d'éviter les épisodes émotifs ou romantiques. Plus important encore, l'anonymat devrait être protégé en tout temps, dans l'esprit de la Douzième Tradition des AA.

Le bulletin Partages derrière les murs est un autre outil efficace de Douzième Étape. Il contient des extraits de lettres envoyées au BSG par les membres des AA qui sont détenus, et il intéressera surtout les membres, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, incluant les membres des comités locaux des CT qui transmettent le message derrière les murs de façon quotidienne. La plupart des lettres sont des témoignages de gratitude pour l'abstinence trouvée et parlent éloquentement de la force du langage du cœur des AA. Voici quelques exemples :

Tom Z. - « J'écris à des hommes incarcérés depuis ma propre libération en 1992. J'ai moi-même fait appel au Service de correspondance, je sais donc personnellement quelle différence un membre de l'extérieur peut faire dans le rétablissement d'un détenu. Je souhaite pouvoir donner à quelqu'un d'autre l'espoir qu'on m'a donné lorsque j'en avais tant besoin. »

Karen G. - « Je suis présentement dans une prison de comté. Ce soir, j'ai assisté à ma deuxième réunion des AA. On m'a donné une brochure 'Ça vaut mieux que de poireauter en prison'. Je suis reconnaissante du temps passé abstinent dans cet horrible trou - je ne croyais pas survivre une journée sans boire. Je croyais que ma peau allait tomber et que mes os continueraient seuls ! Je suis abstinent depuis 12 jours et j'adore ça. Je me sens vivante et bien. »

Brian P. - « Je ne connaissais pas les AA, mais aujourd'hui, j'ai soif d'abstinence... Il a fallu une condamnation à vie pour que je m'arrête, mais aujourd'hui je partage l'espoir que cette maladie fourbe et déroutante ne fasse pas subir le même sort à une autre personne. Je consacre une heure par jour aux AA et ils m'en donnent 23 en retour ! La sérénité est un beau cadeau. Je reviens aux réunions pour voir, sentir et vivre les cadeaux que les AA m'ont donnés. Ma gratitude est sans fin. »

Amanda M. - « Je suis une femme heureuse et libre grâce aux AA. J'ai commencé à boire vers l'âge de 12 ans. Au fond de mon cœur, je sais que je serai en sécurité si je suis le programme de rétablissement des AA quand je rentrerai chez moi. J'ai perdu ma maison, ma voiture et ma famille, mais j'aurai toujours ma famille AA. Même si je suis en prison, je ne me suis jamais sentie si libre. »

Frank B. - « Je suis un citoyen irlandais de 40 ans, et je purge présentement une peine de cinq ans de prison pour une longue série de condamnations pour conduite avec les facultés affaiblies. Je n'ai pas consommé d'alcool ni de drogue depuis mon incarcération, il y a 21 mois. Ma mère m'a parlé pour la première fois des AA alors que j'avais 20 ans. Elle était une alcoolique en rétablissement et elle lisait le Gros Livre à chaque jour. Je trouvais bizarre que le Gros Livre dise que le seul sort qui attendait l'alcoolique actif était soit la prison, les institutions ou la mort. Ben... j'ai été interné dans des institutions pour aliénés... et je suis maintenant en

prison, heureux d'avoir échappé à la mort jusqu'ici. Je ne considère plus le Gros Livre comme un récit de fiction sur ce qui pourrait fonctionner, mais plutôt comme la seule chose qui fonctionnera. »

Terry W. - « J'imagine qu'aucune personne abstinent ne souhaite être hantée par les démons de son passé. Il n'est pas facile d'être en prison. Les effets de l'emprisonnement sont pires que ce qu'on pourrait imaginer et il est encore plus difficile de ne pas retomber dans nos vieilles habitudes. En cellule 23 heures par jour, on a souvent envie de se fabriquer de l'alcool domestique. Ma sœur vient tout juste de mourir dans la rue et elle ne souhaiterait certainement pas que je l'imite comme un idiot ; c'est pourquoi je chasse toutes les pensées de geler mes émotions. Après plusieurs 24 heures chez les AA, j'ai compris que ce n'est pas juste un endroit pour flâner, c'est un chez-soi. Ces gens sont ma famille élargie et ils s'intéressent plus à moi que je ne le fais moi-même. Aujourd'hui, je suis encore abstinent. »

Walter B. - « Dès ma première réunion, j'ai rencontré les gens les plus extraordinaires. Les AA sont impressionnants. Ce n'est pas seulement les réunions et le fait que j'ai fait la connaissance de ces gens formidables, c'est aussi le fait que je peux aujourd'hui *aider quelqu'un. Je n'aurai plus à faire de mal à quiconque et, mieux encore, je ne souffrirai plus.* » "

---

## CMP

### Les comités trouvent des moyens de rejoindre nos amis professionnels

Un peu partout aux États-Unis et au Canada, les comités de Collaboration avec les milieux professionnels font des efforts considérables pour devenir une ressource pour les nombreux professionnels - entre autres, médecins, avocats, officiers des tribunaux, conseillers et membres du clergé - qui partagent un but commun avec les AA : aider les alcooliques à cesser de boire et à mener une vie saine et productive. Les comités de CMP le font dans l'esprit de « collaboration sans affiliation », et sont toujours prêts à en faire un peu plus pour communiquer avec nos amis professionnels.

Certains comités CMP disent avoir eu du succès dans leurs efforts pour familiariser les professionnels de la santé avec le Mouvement. Les membres du comité CMP du Centre Sud-Est de l'Ohio ont fait parvenir des pochettes d'information au personnel de la santé, à des membres du clergé et à leur congrégation. Ils disent avoir fait un suivi en téléphonant, ce qui a été bien reçu. Dans la région Alabama/N.O. de la Floride, la CMP a préparé un dossier « Parrainez votre médecin » et des listes de réunions des AA que les membres locaux

remettent à leur médecin. Dans Missouri Ouest, la CMP a également créé un programme « Adoptez un médecin » et tente de placer des publications dans les bureaux des médecins. La CMP du Maine nous dit qu'ils ont participé à une rencontre à la Family Medical Institute à Augusta, et qu'ils collaborent aussi avec les membres de Narcotiques anonymes. Une période de discussion a suivi les exposés de membres des AA et des NA. « Nous avons des brochures que les participants pouvaient rapporter », nous dit le comité CMP, « et on nous a remerciés d'avoir participé. Cela nous a bien réconfortés avant notre départ. »

Dans la région C.-B./Yukon, les discussions se sont concentrées sur la mise en œuvre de certains programmes : un programme appelé « Adoptez un professionnel », semblable à celui qui est destiné aux médecins, mais qui est plus vaste ; ils ont invité des étudiants en médecine à des réunions des AA ou à un déjeuner d'information de l'Information publique/CMP ; ils ont collaboré avec les programmes locaux sur l'alcool et la drogue, rencontrant parfois des conseillers et organisant des réunions sur place ; de plus, ils ont approché, par la poste et par téléphone, les professionnels locaux de la santé mentale. Le président de la CMP a dit, pince sans rire : « les possibilités sont infinies. Il doit quand même y avoir plus de professionnels que d'alcooliques dans la société. »

L'Oregon nous fait savoir que « des exposés sur les AA sont présentés dans les écoles d'infirmières - et les districts organisent des ateliers CMP ! » Au Montana, la CMP a publié « Parrainez votre professionnel ! » dont ils disent que c'est « un guide clair et concis pour le travail de CMP ».

Au Kansas, la CMP était fortement représentée à la 13e Conférence d'été de l'école de sciences infirmières de l'université Wichita State en juillet. Le comité CMP était non seulement un des exposants, mais il avait réservé une table et fourni des publications en plus de cartes d'abonnement à Informations sur les AA, le bulletin publié par le Bureau des Services généraux à l'intention des professionnels. Lors de cette conférence, la CMP du Kansas n'a raté aucune occasion de transmettre le message des AA aux infirmières et autres professionnels de la santé. Le comité dit : « On ne sait jamais quand les graines semées lors de tels événements germeront et aideront un autre alcoolique à se rétablir parce qu'un membre des AA a fait en sorte que les Alcooliques anonymes ne demeurent pas un secret dans sa communauté. »

Au Tennessee, Ann D. nous dit que le comité CMP tient un stand aux foires de la santé. Elle raconte : « Dans la plupart des cas, les gens jettent un coup d'œil du côté du kiosque et passent leur chemin. Ou encore, ils s'arrêteront brièvement et diront 'Je n'ai pas de problème [d'alcool], mais j'ai un frère... ou un ami.' J'ai découvert que la meilleure façon de rejoindre les professionnels est de visiter les autres stands et d'y laisser des documents d'information. » Dans la région de Nashville/Murfreesboro, la CMP a fait un effort particulier pour donner des publications aux membres du clergé et ils ont déjà placé des Gros Livres ou autres publications des AA dans près de 150 églises. Anne nous dit « Un membre du clergé était si reconnaissant !

Il a dit que sans ces publications il n'aurait su où référer les alcooliques qui cherchent de l'aide. Il y en a beaucoup d'autres à rejoindre qui sont dans la même situation ». Récemment le comité CMP s'est doté de sa propre adresse de courriel : area64@yahoo.com

En Alaska, c'est auprès du personnel des tribunaux et des centres de traitement que le travail le plus productif s'effectue. Comme l'a dit un des fondateurs, Bill W., « Il vaut mieux laisser nos amis parler en notre faveur » (Le langage du cœur, p.92) ; il est clair que les membres de la CMP se sont fait beaucoup d'amis - des amis qui ont aidé à transmettre le message à plusieurs alcooliques. En Alaska, la CMP a écrit et envoyé de la documentation aux juges, aux avocats, aux membres du clergé et aux centres de traitement. Les CMP des districts ont également organisé des tables rondes à l'intention dans les centres de traitement et de la garde côtière. La CMP de Virginie nous dit qu'ils répondent à un effort de la base qui veut accueillir et informer les visiteurs qui sont référés par les tribunaux aux réunions des AA. Selon le comité, la CMP de Washington Est « a réagi à l'influx de clients référés par les tribunaux en rédigeant un feuillet intitulé 'Alors, on vous a demandé d'assister aux réunions des AA - Vous n'êtes pas seul.' »

Dans la région Floride Sud/Bahamas/Îles Vierges, on travaille diligemment à mettre à jour les listes de réunions ouvertes dans les centres de villégiature, les publications et les centres d'information pour touristes, les journaux, les sites Web des AA et les étalages de publications publics. » Selon Mary P., présidente du comité IP/CMP de la région : « Nous avons organisé un atelier pour enseigner comment prendre la parole à des réunions non-AA et nous avons connu d'excellents résultats dans le District No. 4. Nous avons fait plusieurs contacts et en avons renforcé d'autres avec les professionnels à l'Armée du Salut, dans les bases militaires, les camps de recrues, les services d'orientation, les programmes sociaux, les cours de santé dans les écoles secondaires et élémentaires et aux écoles destinées à ceux qui ont été accusés de conduite avec les facultés affaiblies. »

En Oklahoma, les comités d'IP et de CMP ont créé ensemble d'attrayants panneaux pour des stands, inspirés des modèles produits à cet effet par le BSG pour les foires, les congrès, les expositions commerciales et autres. Les panneaux sont entreposés aux bureaux d'état et peuvent être empruntés au besoin. De son côté, le Dakota Sud nous dit « avoir connu beaucoup de succès avec les déjeuners annuels organisés par les comités CMP de districts. Lors de ces déjeuners, chaque table réunit divers professionnels et un membre des AA pour faciliter la communication et répondre aux questions sur le Mouvement. » Enfin, le comité CMP du Nebraska a préparé un réseau national de courriel pour échanger sur les questions d'importance en matière de CMP, incluant les points à l'ordre du jour de la Conférence des Services généraux.

## Feuille d'inventaire de groupe

Les questions qui suivent, tirées de l'expérience collective des AA, pourront contribuer à former une conscience de groupe bien éclairée. Certains groupes pourront souhaiter ajouter leurs propres questions.

1. Quel est l'objectif fondamental du groupe ?

---
2. Qu'est-ce que le groupe peut faire de plus pour transmettre le message ?

---
3. Le groupe attire-t-il des alcooliques de différents milieux ? Nos membres constituent-ils un bon échantillonnage de notre milieu, dont celui des besoins spéciaux ?

---
4. Les nouveaux membres nous restent-ils attachés, ou la rotation semble-t-elle excessive ? Dans l'affirmative, pourquoi ? Qu'est-ce que le groupe peut faire ?

---
5. Accordons-nous assez d'importance du parrainage. Pouvons-nous faire mieux ?

---
6. Sommes-nous assez attentif à préserver l'anonymat des membres de notre groupe et des autres membres, en dehors des salles de réunion ? Laissons-nous les confidences qu'ils partagent avec nous dans la salle ?

---
7. Prenons-nous bien soin d'expliquer à tous les membres l'importance que revêt pour le groupe l'accomplissement, par tous et chacun, des tâches de nettoyage et de rangement de la salle (et de la cuisine, s'il y a lieu), et l'importance de tous les autres services essentiels qui font partie intégrante de notre travail de Douzième Étape ?

---
8. Donne-t-on à tous les membres la possibilité de parler durant les réunions et de participer aux autres activités du groupe ?

---
9. Conscients que le fait d'occuper un poste constitue une grande responsabilité et que cette marque de confiance ne devrait pas donner l'impression de résulter d'un concours de popularité, choisissons-nous nos responsables comme il faut ?

---
10. Faisons-nous tout notre possible pour que le lieu de réunion soit agréable ?

---
11. Le groupe fait-il sa part dans la poursuite de l'objectif des AA en ce qui concerne les trois legs, le Rétablissement, l'Unité et le Service ?

---
12. Qu'a fait le groupe, dernièrement, pour porter le message des AA à l'attention des professionnels de notre milieu, médecins, prêtres, personnel des tribunaux, professeurs et autres, qui sont souvent les premiers à repérer les alcooliques ayant besoin d'aide ?

---
13. Comment le groupe fait-il face à sa responsabilité en ce qui a trait à la Septième Tradition ?

## Calendrier

Les événements décrits ici le sont comme service aux lecteurs et ne supposent pas l'appui du Bureau des Services. Pour renseignements supplémentaires, utiliser l'adresse fournie

### Octobre

- 4-5—*St. Paul, Minnesota*. Dist. 26 Fall Workshop and 75<sup>th</sup> Anniversary Celebration. Write: Ch., Box 75980, St. Paul, MN 55175-0980
- 4-5—*Montréal, Québec, Canada*. Congrès Région 87 Conv. Écrire: 1480 Belanger Street, Suite 101, Montreal, QC H2G 1A7
- 4-6—*Troy, Michigan*. Tri-County Conf. Write Ch., Box 721172, Berkley, MI 48072-0172
- 4-6—*Cincinnati, Ohio*. Midwest Woman-to-Woman Seminar. Write: Ch., 86 Eagle View Lane, Ft. Thomas, KY 41075
- 11-13—*Montgomery, Alabama*. Alabama/Northwest Florida Area 1 Assembly. Write: Ch., 8121 Lillian Hwy #45, Pensacola, FL 32506
- 11-13—*Petit Jean Mt., Arkansas*. ARKYPAA XX. Write: Ch., 97 Aliza, Little Rock, AR 72210
- 11-13—*Council Bluffs, Iowa*. Area 24 Fall Conf. Write: Ch., Box 1188, Council Bluffs, IA 51502-1188
- 11-13—*Thief River Falls, Minnesota*. Harvest Festival. Write: Ch., 25359 110<sup>th</sup> St. NE, Strathcona, MN 56759
- 11-13—*Fort Worth, Texas*. SWRAASA 2002. Write: Ch., Box 2350 Wylie, TX 75098
- 11-13—*Houston, Texas*. 22<sup>nd</sup> Annual TXS-CYPAA. Write: Ch., Box 924172, Houston, TX 77292-4172
- 11-13—*Bellevue, Washington*. Area Assembly. Write: Ch., 10517, NE 151<sup>st</sup> Street, Bothell, WA 98011
- 11-13—*Sudbury, Ontario, Canada*. 47<sup>th</sup> N.E. Area Conf. Write: Ch., Box 911, Stn. "B", Sudbury, ON P3E 4S4
- 11-13—*Monte Carlo, Monaco*. The Monte Carlo Miracle Conv. Write: Ch., Intergroupe Nice Renouveau, 14 bis, rue Marceau, 06000 Nice
- 11-13—*Fleurimont, Qc, Canada*. 32e Congrès AA de Sherbrooke (88-02 et 88-15) Arena de Fleurimont, 1671 Chemin Duplessis, Fleurimont, Qc
- 18-20—*Mackinac Island, Michigan*. 14<sup>th</sup> Annual Fall Weekend. Write: Ch., 1500 E. Michigan, Lansing, MI 48912
- 18-20—*Austin, Minnesota*. Hiawathaland Get-Together. Write: Ch., Box 5792, Rochester, MN 55903
- 18-20—*Columbus, Ohio*. Area 53 Correctional Facilities Conf. Write: Ch., Box 1201, Columbus, OH 43216-1201
- 18-20—*Bellingham, Washington*. Mt. Baker Roundup. Write: Ch., Box 28231, Bellingham, WA 98228
- 18-20—*Spruce Grove, Alberta, Canada*. District 10 Unity Round-up. Write: Ch., Box 331, Fallis, AB, T0E 0V0
- 18-20—*Donegaltown, Ireland*. Donegal Area Conv. Write: Ch., 109 South Circular Road, Dublin 8, Ireland
- 18-20—*Balibago, Angeles City, Philippines*.

- Seventh Fall International Conv. Write: Ch., Box 308, 1099 Manila, Philippines
- 25-27—*San Bernardino, California*. Inland Empire Conv. Write: Ch., Box 12056, San Bernardino, CA 92453
- 25-27—*Lincoln, New Hampshire*. Tri-State 12 Step Festival. Write: Ch., Box 696, Lincoln, NH 03251
- 25-27—*Lake George, New York*. 52<sup>nd</sup> HMB Area Conv. Write: Ch., Box 4175, Queensbury, NY 12804
- 25-27—*Greensburg, Pennsylvania*. 58<sup>th</sup> Laurel Highlands Conf. Write: Ch., Box 6, Bovard, PA 15619
- 31—*Novembre, 3—Fort Walton Beach, Florida*. 33<sup>rd</sup> Gulfcoast Roundup. Write: Ch., Box 397, Ft. Walton Beach, FL 32549
- 31—*Novembre 3—Salou, Costa Dorada, Spain*. English-speaking Conv. Write: Ch., 5 Abeuradors 1B, 17004 Girona, Spain

### Novembre

- 1-2—*Duncan, British Columbia, Canada*. Rally in the Valley. Write: Ch., Box 955, Duncan, BC, V9L 3Y2
- 1-3—*Santa Barbara, California*. 18<sup>th</sup> Annual Conv. Write: Ch., Box 91731, Santa Barbara, CA 93190-1731
- 1-3—*Owensboro, Kentucky*. 42<sup>nd</sup> Tri-State Conv. Write: Ch., Box 1562, Owensboro, KY 42304-1562
- 1-3—*St. Cloud, Minnesota*. 20<sup>th</sup> Annual St. Cloud Roundup. Write: Ch., Box 125, St. Cloud, MN 56302
- 1-3—*Casper, Wyoming*. Area 76 Fall Conv. Write: Ch., Box 826, Casper, WY 82602
- 1-3—*Winnipeg, Manitoba, Canada*. 58<sup>th</sup> Annual Keystone Conf. Write: Ch., 208-323 Portage Ave., Winnipeg, MB, R3C 2C1
- 8-9—*Cornwall, Ontario, Canada*. 55<sup>th</sup> Anniversary in Cornwall Conf. Write: Ch., Box 1984, Cornwall, ON, K6J 6N7
- 8-9—*Trois-Rivières, Qc, Canada*. 29e Congrès AA de Trois-Rivières. Écrire 295 Le Corbusier, Trois rivières, Qc G8Z 4J5
- 8-10—*Homer, Alaska*. Area 02 Fall

- Roundup. Write: Ch., Box 1386, Anchor Point, AK 99556
- 8-10—*Goodyear, Arizona*. 14<sup>th</sup> Dry Camp. Write: Ch., 9520, W. El Caminito, Peoria, AZ 85345
- 8-10—*Granby, Colorado*. Area 10 Winter Assembly. Write: Ch., Box 1607, Granby, CO 80446
- 8-10—*Fitchburg, Massachusetts*. State Conv. Write: Ch., Box 6522, Holyoke, MA 01041-6522
- 8-10—*Moosejaw, Saskatchewan, Canada*. District Roundup. Write: Ch., 1051 Warner Street, Moosejaw, SK, S6H 5S6
- 14-17—*Honolulu, Hawaii*. 41<sup>st</sup> Annual Hawaii Conv. Write: Ch., Box 23434, Honolulu, HI 96823-3434
- 15-17—*Huntsville, Alabama*. Southeast Regional Forum. Write: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163
- 22-24—*Diamondhead, Mississippi*. 13<sup>th</sup> Annual Gratitude Roundup. Write: Ch., Box 7851, Gulfport, MS 39507-7851
- 22-24—*Fontana, Wisconsin*. 13<sup>th</sup> Annual McHenry's Soberfest. Write: Ch., Box 717, McHenry, IL 60051-0057
- 28-29—*Sparta, New Jersey*. Third Annual Thanksgiving Day Alkathon. Write: Ch., 51 Birch Parkway, Lake Mohawk, Sparta, NJ 07871
- 28-1 décembre—*Las Vegas, Nevada*. 36<sup>th</sup> Annual Las Vegas Roundup. Write: Ch., Box 43177, Las Vegas, NV 89116
- 29-1 décembre—*Bloomington, Minnesota*. Founder's Day Weekend. Write: Ch., Box 8027, Minneapolis, MN 55408-9948
- 29-1 décembre—*Warwick, Bermuda*. Bermuda Conv. Write: Ch., Box 178, Warwick, WKBX, Bermuda

### Décembre

- 6-8—*Panama City Beach, Florida*. Celebration by the Sea. Write: Ch., Box 7457, Panama City Beach, FL 32413

## VOUS PROJÉTEZ UN ÉVÉNEMENT ?

Pour être inclus au calendrier du *Box 4-5-9 Calendar*, l'information doit parvenir au G.S.O. trois mois avant l'événement. Nous ne publions que les événements de deux jours ou plus.

Pour faciliter les choses, prière de dactylographier ou écrire en lettres moulées les informations à être publiées sur la page Babillard et nous l'envoyer par la poste :

Date de l'événement: du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, 200\_\_\_\_\_

Nom de l'événement: \_\_\_\_\_

Lieu (ville, état ou prov.): \_\_\_\_\_

Pour information, écrire: (adresse postale exacte) \_\_\_\_\_

Téléphone (à l'usage du bureau seulement): \_\_\_\_\_

Soulevez la page pour d'autres événements au verso



6-8—*Huntsville, Alabama*. Southeast Regional Forum. Write: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

24-26—*Copperas Cove, Texas*. Sixth Christmas Alkathon. Write: Ch., Box 1386, Copperas Cove, TX 76522

## Janvier

11-12—*Bakersfield, California*. Special "Hispanic" Regional Forum. Write: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

23-26—*Fort Walton Beach, Florida*. Emerald Coast Jamboree, Inc. Write: Ch., Box 875, Fort Walton Beach, FL 32549-0875